

Protocol tussen de Minister van  
Sociale Zaken en  
Volksgezondheid en de Minister  
van Economie, Zelfstandigen en  
Landbouw

**Artikel 1.** De materies die behandeld worden door de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu behoren tot de bevoegdheid van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, uitgezonderd het Directoraat-generaal Leefmilieu van deze FOD, het CODA en het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, evenals inzake de bij artikel 2 bedoelde materies.

**Artikel 2.** De materies die behandeld worden door het Directoraat-generaal Dier, Plan en Voeding van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor wat betreft:

- Pesticiden en meststoffen voor gebruik in de landbouw;
- Sanitair beleid dieren en planten;
- Erkennen dierenartsen en diergeneeskundige bedrijfsbegeleiding;
- Sanitair beleid voedingsmiddelen, dierenvoeders (1), uitgezonderd cosmetica, tabak en nutritioneel beleid.

behoren tot de exclusieve bevoegdheid van de Minister van Landbouw, uitgezonderd wanneer er een rechtstreekse weerslag is op de menselijke gezondheid en meer in het bijzonder de ziekten die rechtstreeks op de mens kunnen worden overgedragen. In dat geval is de bevoegdheid verdeeld tussen de Minister van Landbouw en de Minister van Volksgezondheid.

Deze bevoegdheid wordt onder meer uitgeoefend door een instructierecht,

Protocole entre la Ministre des  
Affaires sociales et de la Santé  
publique et la Ministre de  
l'Economie, des Indépendants et  
de l'Agriculture

**Article 1er.** Les matières traitées par le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement relèvent de la compétence de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, à l'exception de la Direction générale Environnement de ce SPF, du CERVA et de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, ainsi que des matières visées à l'article 2.

**Article 2.** Les matières traitées par la Direction générale Animaux, Végétaux et Alimentation du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement concernant :

- Les engrais et les pesticides, à usage agricole ;
- La politique sanitaire animaux et plantes ;
- L'agrément des vétérinaires et la guidance vétérinaire ;
- La politique sanitaire denrées alimentaires, aliments pour animaux (1), à l'exception des produits cosmétiques, du tabac et des questions de nutrition.

sont de la compétence exclusive de la Ministre de l'Agriculture, sauf lorsqu'il y a un impact direct sur la santé humaine, en particulier les maladies transmissibles directement à l'homme. Dans ce cas, la compétence est alors partagée entre la Ministre de l'Agriculture et la Ministre de la Santé publique

Cette compétence s'exerce notamment par un droit d'instruction aux services

verleend aan de betrokken diensten.

De Minister van Volksgezondheid en de Minister van Landbouw zijn samen bevoegd voor het Fonds voor de gezondheid en de kwaliteit van dieren en dierlijke producten en het Fonds voor de productie en bescherming van planten en plantaardige producten. Ze vaardigen elk een vertegenwoordiger af bij de Raad van deze fondsen.

(1) Tenzij ze een exclusieve band hebben met de menselijke gezondheid (geneesmiddelen, bijvoorbeeld) en/of het leefmilieu, worden de dossiers in verband met de GGO's samen beheerd door de Minister van Landbouw, de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Leefmilieu.

**Artikel 3.** Het administratieve beheer van het Directoraat-generaal Dier, Plan en Voeding van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, inbegrepen het personeel en de werkingsbudgetten, behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Volksgezondheid.

**Artikel 4.** De samenwerking tussen de FOD en het FAVV gebeurt in overeenstemming met de protocollen en de dienstakkoorden die voorheen afgesloten werden tussen de twee organisaties. Een bijakte bij het samenwerkingsprotocol tussen de FOD en het FAVV zal aangenomen worden met het oog op het voorzien van een specifiek beheerscontract betreffende de controle over de tabaksreglementering. Inzake tabak, dierenwelzijn en CITES, ontvangt het FAVV haar onderrichtingen van de Minister van Volksgezondheid.

**Artikel 5.** Er wordt een opvolgingscomité opgericht, samengesteld uit de Minister van Volksgezondheid of diens afgevaardigde, van de Minister van Landbouw of diens afgevaardigde, van de Voorzitter van het directiecomité van

concernés.

La Ministre de la Santé publique et la Ministre de l'Agriculture sont compétentes conjointement pour le fonds pour la santé et la qualité des animaux et produits animaux, et le fonds pour la production et la protection des végétaux et produits végétaux. Elles délèguent chacune un représentant au Conseil de ces fonds.

(1) Sauf lorsqu'ils ont un lieu exclusif avec la santé humaine (médicaments, par exemple) et/ou l'environnement, les dossiers relatifs aux OGM sont gérés conjointement par la Ministre de l'Agriculture, la Ministre de la Santé publique et le Ministre de l'Environnement.

**Article 3.** La gestion administrative de la Direction générale Animaux, Végétaux et Alimentation du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, en ce compris le personnel et les budgets de fonctionnement, est de la compétence de la Ministre de la Santé publique.

**Article 4.** La collaboration entre le SPF et l'AFSCA se fait conformément aux protocoles et accords de services conclus précédemment entre les deux organisations. Un avenant au protocole de collaboration entre le SPF et AFSCA sera adopté en vue de prévoir un contrat de gestion spécifique concernant le contrôle de la réglementation relative au tabac. En matière de tabac, bien-être animal et CITES, l'AFSCA prend ses instructions auprès de la Ministre de la Santé publique.

**Article 5.** Il est créé un comité de suivi composé de la Ministre de la Santé publique ou de son délégué, de la Ministre de l'Agriculture ou de son délégué, du Président du comité directeur du SPF et de l'Administrateur délégué de l'Agence, avec la

de FOD of de gedelegeerd bestuurder van het Agentschap, met medewerking van de Minister van Leefmilieu of diens afgevaardigde voor de materies die hen aanbelangen. Dit Comité waakt over de goede uitvoering van dit protocol, en over de interpretatie en de evaluatie ervan.

**Artikel 6.** Dit protocol wordt van kracht vanaf 21 december 2007.

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

participation du Ministre de l'Environnement ou de son délégué pour les matières qui le concernent.

Ce comité veille à la bonne exécution du présent protocole, son interprétation et son évaluation.

**Article 6.** Le présent protocole produit ses effets à partir du 21 décembre 2007.

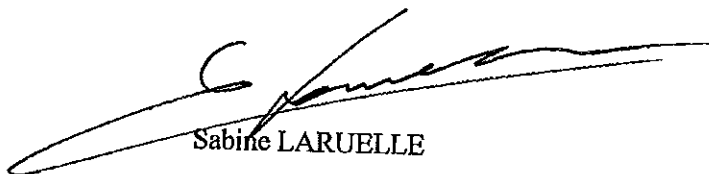
La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,



Laurette ONKELINX

De Minister van Economie,  
Zelfstandigen en Landbouw

La Ministre de l'Economie, des  
Indépendants et de l'Agriculture,



Sabine LARUELLE